



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Instituciones y políticas de la UE.
Código	E000005791
Impartido en	Grado en Traducción e Interpretación [Tercer Curso]
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	3,0 ECTS
Carácter	Optativa (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Esta asignatura está diseñada para la proporción de conocimientos profundos sobre la realidad actual de la Unión Europea. Para analizar y comprender esta entidad supranacional, se explorarán las diferentes instituciones que la conforman y los procesos de creación de políticas a este nivel. Se buscará entender a la Unión Europea tanto a nivel interno como externo. Para ello, se explorarán las formas en las que esta institución interactúa con otros actores en el orden internacional actual y cómo los actores institucionales se organizan a nivel interno para la creación de políticas públicas. Se tratarán también temas claves para el futuro de la institución, al igual que los grandes desafíos que enfrenta. El objetivo principal de esta asignatura es proporcionar el conocimiento necesario para que los alumnos puedan entender la complejidad de la Unión Europea y comprendan de forma crítica y analítica las dinámicas de la institución.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Marta Molina Urosa
Departamento / Área	Departamento de Relaciones Internacionales
Correo electrónico	mmurosa@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura

Competencias - Objetivos

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

BLOQUE 1. INTRODUCCIÓN A LA REALIDAD EUROPEA: 27 PAÍSES, 1 INSTITUCIÓN

Introducción a la realidad europea: 27 países, 1 institución.

Como introducción a la asignatura, se realizará una reflexión sobre los conceptos base del proyecto europeo:

- La idea de Estado-Nación y su deconstrucción.



- Conceptualización de la Unión Europea: ¿Qué es la Unión Europea? ¿Qué es una institución supranacional?

BLOQUE 2. CONSOLIDACIÓN DE LA IDEA DE EUROPA: LA RAZÓN DE SER DE LA UNIÓN EUROPEA Y BREVE HISTORIA DE INTEGRACIÓN.

Consolidación de la Idea de Europa

A lo largo del bloque 2, se proporcionarán los conocimientos necesarios para comprender cómo se ha llegado a una Unión de 27 Estados europeos.

Breve historia de la integración europea.

Se proporcionará a los alumnos una revisión de los eventos fundamentales que explican la integración europea en su estado actual. Con especial hincapié en los últimos años, se hará una breve exposición de acontecimientos clave desde el año 1948 a la actualidad. Este análisis busca proporcionar directrices al alumnado que sirvan para desarrollar una mirada crítica al proceso de integración europea.

La raison d'être de la Unión Europea

Se buscará comprender las razones que explican la creación del proyecto de la Unión Europea al igual que comprender los aspectos que han favorecido su consolidación a lo largo del tiempo.

La tensión entre los procesos de integración y desintegración europeas.

Por último, se analizarán dos fenómenos que han determinado el presente y determinarán el futuro de este proyecto: los procesos de integración y desintegración europeas.

BLOQUE 3. EL PROYECTO POLÍTICO DE LA UNIÓN EUROPEA.

El mapa institucional europeo: ¿cómo funciona la Unión Europea? ¿Cómo se distribuye su poder?

Con el objetivo de entender de forma holística el proyecto europeo, se realizará una revisión de las instituciones que componen la Unión Europea y la distribución de poderes dentro de la institución.

Los principios rectores de la Unión Europea.

Una vez entendido el sistema institucional y la razón de ser de la Unión, se expondrán los principios que sostienen el proyecto europeo.

El sistema de competencias y sus dificultades: ¿la UE o los Estados Miembro?

En este bloque, se proporcionarán las bases necesarias para comprender el complejo sistema de reparto de competencias europeo. Con ello, se pretende también analizar las dificultades que presenta este sistema tanto a la institución como a los Estados Miembro.

Grandes estrategias y políticas actuales: ¿un momento de re-dirección?

Se cerrará el bloque temático con una exposición y análisis de las grandes estrategias y políticas que la Unión Europea y Estados Miembro han llevado a cabo a nivel supranacional. Con ello, se busca entender los objetivos reales de la institución y sus actores en estos procesos de creación de políticas en el momento de cambio que se vive en la actualidad.

BLOQUE 4. LA COMISIÓN EUROPEA.

La Comisión Europea.



Este bloque estará dedicado al papel y peso de la Comisión Europea en el funcionamiento interno de la Unión Europea y su representación exterior. Para ello, se considerarán:

- Los objetivos de la institución.
- El funcionamiento y las funciones de la Comisión Europea.
- Las dinámicas internas, interinstitucionales y externas de la institución.

BLOQUE 5. EL CONSEJO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA.

Dos instituciones con dos funcionalidades.

En este bloque se considerarán dos instituciones vertebrales de la Unión Europea que suelen confundirse entre sí.

El Consejo Europeo

Este bloque estará dedicado al papel y peso del Consejo en el funcionamiento interno de la Unión Europea y su representación exterior. Para ello, se considerarán:

- Los objetivos de la institución.
- El funcionamiento y las funciones de la Consejo.
- Las dinámicas internas, interinstitucionales y externas de la institución.

El Consejo de la Unión Europea.

Este bloque estará dedicado al papel y peso del Consejo de la Unión Europea en el funcionamiento interno de la Institución. Para ello, se considerarán:

- Los objetivos de la institución.
- El funcionamiento y las funciones de la Consejo de la UE.
- Las dinámicas internas, interinstitucionales y externas de la institución.

BLOQUE 6. EL PARLAMENTO EUROPEO: UNA INSTITUCIÓN EN EXPANSIÓN.

El Parlamento Europeo.

Este bloque estará dedicado al papel y peso del Parlamento Europeo en el funcionamiento de la Unión Europea. Para ello, se considerarán:

- Los objetivos de la institución.
- El funcionamiento y las funciones del Parlamento y la extensión de las mismas.
- Las dinámicas internas, interinstitucionales y externas de la institución.

BLOQUE 7. OTRAS INSTITUCIONES EUROPEAS (Y NO EUROPEAS)

Otras instituciones europeas.

Para completar el mapa institucional europeo, se considerarán otras instituciones y servicios de la Unión Europea:

- El Servicio de Acción Exterior de la Unión Europea.
- El Tribunal de Justicia de la Unión Europea.
- El Banco Central Europeo.
- El Banco Europeo de Inversiones

Instituciones NO europeas



Con frecuencia, se confunden las instituciones europeas con otras instituciones internacionales cuyo funcionamiento no depende de la Unión. Para evitar esta confusión, se estudiarán instituciones como el Consejo de Europa y la OTAN y sus estrecha relación con las instituciones de la Unión Europea.

BLOQUE 8. UNA UNIÓN EN EVOLUCIÓN.

El futuro de la Unión Europea.

Como conclusión de la asignatura, se analizará la cuestión del futuro de la Unión Europea y el proceso de europeización.

BLOQUE 9. LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN EN LAS INSTITUCIONES EUROPEAS.

Se dedicará una sesión especial a comprender la importancia de los traductores e intérpretes para el correcto funcionamiento de la Unión Europea.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura "Instituciones y políticas de la Unión Europea" emplea una combinación de diversas metodologías cuyo objetivo es garantizar un aprendizaje integral y dinámico para el alumnado.

Metodología Presencial: Actividades

A lo largo del cuatrimestre, las clases magistrales buscarán proporcionar el marco teórico y conceptual necesario para comprender las grandes cuestiones que definen el entramado europeo y el proceso de creación de políticas en la Unión Europea. Las clases magistrales se complementarán con otras **metodologías activas** entre las que se incluirán actividades prácticas (debates, estudios de caso y trabajos en grupo), entre otros.

El objetivo de esta **metodología mixta** en el aula es garantizar un aprendizaje efectivo que permita a los alumnos aplicar el conocimiento adquirido en su labor profesional futura. Esta metodología también proporciona la oportunidad de ejercitar **habilidades críticas y analíticas** tanto dentro como fuera del aula.

La **participación activa** se presenta como un pilar fundamental para el correcto funcionamiento de la asignatura y el propio proceso de aprendizaje del alumno.

Metodología No presencial: Actividades

La combinación de clases magistrales y metodologías activas en el aula irá acompañada de trabajo autónomo por parte del alumno. Las actividades a realizar de forma autónoma pretenden fortalecer las **habilidades de investigación y reflexión** del alumno para así asentar el conocimiento adquirido tanto en las clases magistrales.

Para complementar el conocimiento tratado en el aula, se proporcionarán lecturas que el alumno deberá completar a lo largo del cuatrimestre.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

Al tratarse de una asignatura de 3 créditos ECTS, la normativa internacional estipula aproximadamente unas 75 horas de trabajo destinadas a esta asignatura por parte del alumno.



HORAS LECTIVAS

Aprox. 30 horas.

HORAS DE TRABAJO AUTÓNOMO

Aprox. 45 horas.

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

De cara a la evaluación de la asignatura, el alumno deberá tener en cuenta las siguientes cuestiones:

- **Examen final de la asignatura:** El examen final consistirá en un **ensayo crítico** sobre aspectos vertebrales de la asignatura. El alumno podrá elegir entre **una opción de ensayo de entre tres opciones propuestas**. El objetivo de esta actividad es el análisis crítico de una realidad tratada en la asignatura. Se pedirá a los estudiantes defender una idea a través de argumentos soportados con los conocimientos proporcionados durante en cuatrimestre.
- **Actividades en el aula:** Las tareas a realizar en el aula contarán con un outcome evaluable que dependerá de la naturaleza de la actividad propuesta.
- **Actividad de reflexión:** durante el cuatrimestre, se presentará una actividad de reflexión a realizar de forma autónoma por los alumnos cuyos criterios de evaluación se detallarán en el transcurso de la asignatura.
- **Participación del alumno:** Como base de la metodología activa aplicada en el aula, se evaluarán las intervenciones de los alumnos. La asistencia a clase formará parte de este criterio de evaluación.

Calificaciones

Para poder presentarse a la convocatoria ordinaria es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases. De no cumplir este requisito, el alumno podrá perder las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General)

Las calificaciones de las diversas actividades propuestas durante el curso se proporcionarán a lo largo del cuatrimestre.

Actividad de Evaluación

Peso en la nota final de la asignatura

Examen final	50%
Actividades en el aula	25%
Actividad de reflexión	20%
Participación del alumno	5%

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Como apoyo a los contenidos tratados en la asignatura, se recomienda la consulta de los siguientes libros:



- Costa, O., y Brack, N. (2019). *How the EU Really Works*. Routledge.
- Coman, R., Crespy, A., y Schmidt, V. A. (2020). *Governance and Politics in the Post-Crisis European Union*. Cambridge University Press.
- Triandafyllidou, A., y Gropas, R. (2023). *What is Europe?*. Routledge.
- Leuffen, D., Rittberger, B., y Schimmelfenning, F. (2022). *Integration and Differentiation in the European Union: Theory and Policies*. Palgrave Macmillan.
- Buonanno, L., y Nugent, N. (2020). *Policies and Policy Processes of the European Union*. Red Globe Press.
- Hix, S., y Høyland, B. (2022). *The Political System of the European Union*. Bloomsbury Academic.
- Richardson, J., y Mazey, S., (2015). *European Union: Power and Policy-making*. Routledge.
- Wallace, H., Pollack, M. A., y Young, A. R., (2015). *Policy-Making in the European Union*. Oxford University Press.
- Olsen, J. (2021). *The European Union: Politics and Policies*. Routledge.

La siguiente bibliografía podría ser útil para aquellos alumnos interesados en profundizar en políticas concretas de la Unión Europea:

- Chang, M. (2022). *Economic and Monetary Union*. Bloomsbury Academic.
- Keukeleire, S., y Delreux, T. (2022). *The Foreign Policy of the European Union*. Palgrave Macmillan.
- Jordan, A., y Gravey, V. (2021). *Environmental Policy in the EU: Actors, Institutions and Processes*. Routledge.
- Schumacher, T., Marchetti, A., y Demmelhuber, T. (2018). *The Routledge Handbook on the European Neighbourhood Policy*. Routledge.
- Crespy, A. (2022). *The European Social Question: Tackling Key Controversies*. Agenda Publishing.

Bibliografía Complementaria

Historia europea:

LIBROS:

- Berend I. T. (2016). *The History of European Integration: A New Perspective*. Routledge.
- Fabbrini, S. (2015). *Which European Union? Europe after the Euro Crisis*. Cambridge University Press.
- Jaraush, K. H. (2015). *Out of ashes. A new history of Europe in the twentieth century*. Princeton University Press.
- Richards, M., y Waibel, P. (2014). *Twentieth Century Europe: A Brief History, 1900 to present*. Wiley Blackwell.
- Dinan, D. (2014). *Europe Recast: A History of European Union* (2nd edn.). Palgrave.
- Nugent, N. (2010). *The Government and Politics of the European Union (Part 1)*. Palgrave Macmillan.

OTROS RECURSOS:

- Klaus Patel, K. (2019). Widening and deepening? Recent advances in European Integration History. *Neue Polit. Lit.* 64, 327–357.
- Gilbert, M. (2008). Narrating the Process: Questioning the Progressive Story of European Integration. *Journal of Common Market Studies*, 44 (3), 641-662.

Integración Europea (teoría y práctica):

- Hoerber, T., Weber, G., y Cabras, I. (2021). *The Routledge Handbook of European Integrations*. Routledge.
- Wiener, A., Börzel, T. A., y Risse, T. (2018). *European Integration Theory*. Oxford University Press.
- Bergmann, J. y Niemann, A. (2015). Chapter 11: Theories of European Integration. En Jorgensen, K. E., Aarstad, A. K., Drieskens, E., Laatikainen, K., y Torna, B. (Eds.), *The SAGE Handbook of European Foreign Policy*. Sage.

Gobernanza de la Unión Europea:

- Elmuradov, A. (2024). *Russia and the EU in the New World Disorder: Revisiting Sovereignty and Balance of Power in the study of Russian Foreign Policy*. Routledge.
- Bradford, A. (2021). *The Brussels Effect: How the European Union Rules the World*. OUP USA.



- Damro, C. (2012). Market power Europe. *Journal of European Public Policy*, 19(5), 682–699.

Políticas concretas de la Unión Europea:

POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL:

- Zito, A. R., Burns, C., y Lenschow, A. (2024). *The Future of the Union Environmental Politics and Policy*. Routledge.
- Domorenok, E. (2019). *Governing Sustainability: From Political Discourse to Policy Practices*. Routledge.

POLÍTICA EXTERIOR Y DE SEGURIDAD DE LA UNIÓN EUROPEA:

- Keukeleire, S., y Delreux, T. (2022). *The Foreign Policy of the European Union*. Palgrave Macmillan.
- Howorth, J. (2014). Introduction: CSDP - A 'Work in Progress'. En *Security and Defence Policy in the European Union* (pp 1-32). Red Globe Press.
- Vanhoonacker - Kormoss, S., y Pomorska, K. (2013). The European External Action Service and agenda-setting in European Foreign Policy. *Journal of European Public Policy*, 20(9), 1316-1331.

POLÍTICA ECONÓMICA Y MONETARIA:

- Chang, M. (2022). *Economic and Monetary Union*. Bloomsbury Academic.
- The Economist (27 de agosto de 2016). Two out of Three Ain't Bad. *The Economist*.

POLÍTICA SOCIAL:

- Crespy, A. (2022). *The European Social Question: Tackling Key Controversies*. Agenda Publishing.
- Graziano, P., y Hartlapp, M. (2018). The end of Social Europe? Understanding EU Social Policy Change. *Journal of European Public Policy*, 26(10), 1484-1501.